

PT Manual de utilizador

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com as embalagens interiores.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos elétricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície estável e nivelada.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um electricista qualificado e competente (*).
- Certifique-se de que o aparelho é guardado num ambiente seco.
- Verifique se a voltagem do aparelho corresponde à voltagem principal de sua casa. Voltagem nominal: AC 220-240V~ 50Hz. A tomada deve ser de, pelo menos, 16 A ou 10 A de baixa protecção.
- Este aparelho está em conformidade com todos os padrões relativos a campos eletromagnéticos (EMF). Se manuseado de forma adequada e de acordo com as instruções deste manual de instruções, o aparelho é seguro com base em provas científicas disponíveis actualmente.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica para os quais foi concebido.

- A utilização de peças acessórias não recomendada pelo fabricante pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Desligue o aparelho da tomada quando trocar para peças sobresselentes ou para manutenção.
- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outro líquido.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparo está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (*). Não repare o aparelho sozinho.
- Desligue o aparelho da tomada quando não o estiver a utilizar.
- Não utilize este aparelho próximo de fontes de calor directas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou sem experiência, após serem supervisionados ou foram previamente instruídos no que se refere à utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos. Não deixe as crianças brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção nunca devem ser feitas por crianças, a não ser sob supervisão.
- Este equipamento não pode apnhar chuva
- ATENÇÃO: Mantenha sempre os orifícios de ventilação desobstruídos, tanto no revestimento externo como no interior do aparelho.
- ATENÇÃO: Não utilize meios mecânicos ou quaisquer outros para acelerar o processo de descongelação, a não ser os recomendados pelo fabricante.
- ATENÇÃO: Não utilize equipamentos elétricos dentro dos compartimentos destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não armazene substâncias explosivas, tais como, latas de aerossóis com difusor inflamável.
- Este aparelho destina-se ao uso doméstico e pode ser igualmente utilizado em – copas para uso do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de campo e hotéis, pensões e outros ambientes residenciais, para uso dos clientes;
- ambientes tipo dormida e pequeno-almoço;
- catering e outras aplicações semelhantes.

* Serviço de reparação qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificado, apta a competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse serviço de reparação.

O refrigerador híbrido é adequado para utilização móvel. Encontra-se equipado com dois sistemas de arrefecimento independentes. O dispositivo inclui um arrefecimento Peltier arrefecido por uma ventoinha e um sistema de refrigeração que é movido por um compressor. No modo termoelectrico (ligação a 12V), o aparelho consegue arrefecer o conteúdo até 20 °C abaixo da temperatura ambiente. No modo de compressor (ligação a 230V), o aparelho consegue arrefecer até -15 °C.

INSTALAÇÃO DO APARELHO

- Instale o aparelho numa superfície horizontal e estável. Para equilibrar o aparelho, utilize um nível ou um recipiente com água, se for necessário. Este instale o aparelho sob luz solar directa ou nas proximidades de fontes de calor. A distância entre a parte traseira do aparelho e outra superfície não deve ser inferior a 10 cm e o espaço mínimo de ventilação nas partes laterais não deve ser inferior a 5 cm. Em todos os casos, o aparelho deve ser colocado num local onde esteja protegido de chuva ou salpicos. Para garantir um bom nível de circulação de ar, não obstrua as grelhas de ventilação situadas em cima, em baixo e na parte traseira do aparelho.
- Cumprir o ponto anterior garante refrigeração eficiente e poupança.
- Anote a localização do aparelho pela primeira vez. Se o aparelho estiver na superfície externa com água morna, adicione detergente, se for necessário. Nunca utilize um produto abrasivo.
- Em barcos: Se o seu aparelho estiver ligado à tomada, certifique-se de que essa fonte de alimentação está protegida por um disjuntor de fuga à terra.

Operação com corrente eléctrica

- Certifique-se de que a corrente eléctrica corresponde à tensão de operação especificada na etiqueta (na parte de trás do aparelho).
- Se as especificações eléctricas estiverem correctas, coloque a ficha eléctrica de segurança numa tomada com ligação terra, ligada tal como descrito nas especificações.

Ligue a unidade apenas do seguinte modo:

- Com o cabo CC, a sua saída de potência é de 250 W (por exemplo, um aquecedor).
- Ou, com o cabo de 230 V a tensão de CA de 230 V.

Atenção! Risco de dano.

Utilize a unidade numa fonte de alimentação de cada vez. A utilização simultânea do sistema de arrefecimento termoelectrico e do compressor não é permitida.

Arranque do aparelho

- Rode o botão do termostato na direcção dos pontos do relógio para a posição MAX. No modo de compressor, a temperatura pode ser definida de -10 °C a -15 °C. No modo termoelectrico, não é necessário definir a temperatura.
- No modo termoelectrico (ligação a 12V), o aparelho consegue arrefecer o conteúdo até -20 °C abaixo da temperatura ambiente. No modo de compressor (ligação a 230V), o aparelho consegue arrefecer até -15 °C.
- Os efeitos de refrigeração (gelu no evaporador) só começam a ser visíveis passado cerca de uma hora.
- Após um período de tempo suficiente para refrigeração (aproximadamente 1 hora), o termostato pode ser ajustado para uma posição intermédia. A temperatura seleccionada é regulada automaticamente pelo termostato.

Desligar

- Rode o botão do termostato na direcção contrária à dos pontos do relógio para a posição "0".
- Nunca a ficha da tomada.

ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

- Armazenar líquidos no refrigerador deve ser sempre efectuado em recipientes fechados.
- A circulação de ar no interior do aparelho não deve ser obstruída.
- Nunca coloque alimentos ou bebidas quentes no aparelho.
- Nunca coloque líquidos e/ou gases inflamáveis no aparelho. Perigo de explosão.

Descongelar – Medidas a ter em conta se o aparelho for pmanecer sem ser utilizado por um longo período de tempo

O aparelho deve ser descongelado regularmente para assegurar que funciona correctamente. Para descongelar o aparelho, desligue sempre o aparelho do seu interior. Se for necessário, utilize um pano molhado em água quente. Após o degelo, limpe a água com um pano seco e limpe o interior. Para prevenir contro o mau cheiro, deite a tampa do refrigerador ligeiramente aberta.

MANUTENÇÃO

- Limpe o aparelho regularmente com água morna, contendo detergente, se for necessário. Nunca utilize produtos abrasivos. Seque as superfícies limpas com um pano suave. Utilize apenas água limpa para limpar a tampa, em sem, seguida, cubra-a com o pó de talco.
- Todas as reparações devem ser efectuadas na unidade de refrigeração, tem de ser efectuada, obrigatoriamente, por um técnico qualificado.

SERVÍÇO

- Se ocorrer um problema, siga as verificações seguintes:
 - O aparelho está instalado numa posição horizontal?
 - Existe ventilação suficiente no aparelho?
 - Para um funcionamento da tomada de 220V, certifique-se de que o fornecimento eléctrico está correcto. O termostato está definido correctamente?
 - Foram colocados muitos alimentos no interior do aparelho de uma única vez? Disponha os alimentos para ar a circular no interior do refrigerador.
 - Não utilize pedaços de cartão ou de plástico como separadores. Mantenha os recipientes com líquidos fechados.

Se, além das verificações mencionadas, ainda necessita de contactar o departamento técnico, descreva a falha, o tipo de equipamento e o seu número de série (encontra-se marcado na etiqueta de classificação).

GARANTIA

Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (factura ou recibo de compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.

Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Website de serviço: www.service.tristar.eu

ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de materiais domésticos electrónicos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Os resíduo electrodinâmicos usados estão a contribuir para dar um contributo importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

PL Instrukcja obsługi

INSTRUKCIJEBEZPIECZESTWA

- To urządzenie spełnia wymogi bezpieczeństwa. Należy przeczytać dokładnie instrukcje przed rozpoczęciem użytkowania. Prosimy zachować instrukcję, certyfikat gwarancji, paragon zakupu oraz, w razie możliwości, karton z wewnętrznym opakowaniem.
- To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) niepełnosprawnych fizycznie, zuciowo lub psychicznie, nieposiadających doświadczenia lub wiedzy, chyba że są kontrolowane lub zostaly dokladnie poinstruowane na temat użytkowania urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- W przypadku zignorowania instrukcji bezpieczeństwa, producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami urządzeń elektrycznych, prosimy zapewnić, że urządzenie nigdy nie zostanie bez nadzoru. Zatem Państwa obowiązkiem jest znalezienie miejsca na urządzenie, gdzie będzie ono niedostępne dla dzieci. Sprawdzić, czy kabel nie zwisa w dół. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użycia w gospodarstwie domowym, zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie należy ustawic na stabilnej, poziomej powierzchni.
- Wszystkie naprawy musza być wykonyane przez kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka(*).
- Sprawdzić, czy urządzenie przechowywane jest w suchym środowisku.
- Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada lokalnemu napięciu w domu. Napięcie szukanowisko: AC 220-240V~ 50Hz. Gniazdo musi co najmniej wykazywać wartość 16A lub słabiej zabezpieczone 10A.
- Urządzenie zgodne jest z wszelkimi normami dotyczącymi pol elektromagnetycznych (EMF). Jeśli urządzenie obsługiwane jest prawidłowo i zgodnie z instrukcjami użytkownika, to jest ono bezpieczne do użycia w oparciu o naukowe dowody dostępne obecnie.
- Nigdy nie przysuwaj urządzenia, ciągnąc za kabel i zapewnić, aby się nie poruszał.

- Użyce akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może prowadzić do obrażeń ciała oraz do unieważnienia gwarancji.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda, jeśli konieczna jest wymiana części lub konserwacja.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Używać korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzonego przewodu, wtyczki lub zakłócen pracy albo uszkodzeń innego rodzaju. Aby uniknąć niebezpieczeństwa sprawdzić, czy uszkodzony przewód będzie wymieniony przez autoryzowanego pracownika technicznego (*). Nie naprawiać urządzeń samodzielnie.
- Jeśli nie korzystamy z urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Nie używać urządzenia w pobliżu dróg górczą.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zuciowymi i umysłowymi, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, o ile działają pod nadzorem lub otrzymały instrukcje odnośnie użycia urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy dla dzieci.
- Czyszczzenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu.
- OSTRZEŻENIE: Utrzymywać otwory wentylacyjne, w obudowie urządzenia lub w budowanej strukturze, wolne od przeszkód.
- OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu odmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz przedziałów przechowywania żywności w urządzeniu, chyba że są one rekomendowane przez producenta.
- Nie przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem z gazem łupkowalnym w urządzeniu.
- Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach, np.:
 - w pomieszczeniach gospodarczych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - w gospodarstwach wiejskich i przy klientach w hotelach, motelach i innych miejscach mieszkalnych;
 - w miejscach oferujących nocleg i śniadanie;
 - w cateringu i podobnych zastosowaniach innych niż handlowe.

* Kompetentny i kwalifikowany personelsewizyjny: dział posprzedaży producenta lub importera lub niezależny, autoryzowany przedstawiciel odpowiedzialny do wykonywania tego rodzaju napraw, aby uniknąć niebezpieczeństwa. W tym przypadku należy zgłosić urządzenie serwisu.

Ta hybrydowa lodówka wykorzystuje nadaję się do użyciu przenośnego jako wyposażona w dwa niezależne systemy chłodzenia. Posiada on system chłodzenia Peltiera chłodzący wentylatorem oraz system chłodzenia termoelektrycznego. W trybie pracy lodówki jest w stanie schłodzić zawartość do 20 °C pod otoczenia. Temperatura pracy przy użyciu kompresora (zasilanie 230V) urządzenie jest w stanie schłodzić zawartość do -15 °C.

MONTAZ URZĄDZENIA

- Instalować urządzenie należy na wytrzymałej powierzchni poziomej. W razie konieczności wyposomować urządzenie za pomocą poziomicy aktykowanej lub naczynie z wodą.Linia kontaktowa z lodówką nie powinna być dłuższa niż 10 cm, natomiast przewód zasilający nie powinien być dłuższy niż 2 m. W każdym przypadku kable montażu nie powinny być narazone na działanie deszczu ani zachłapanie. Aby zagwarantować dobry poziom jakości powietrza, nie zalecane kratki znajdujących się na górnej i dolnej części szciany urządzenia.
- Jeśli powyższe warunki będą spełnione, lodówka będzie chłodziła w sposób wydajny oraz ekonomiczny.
- Przed plączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy obudowa lodówki jest czysta, w razie konieczności z dodatkami detergentu. Nie stosować produktów czyszczących.
- Na lodzki! Jeśli tworzenie jest podłączane do prądu, upewnić się, że źródło zasilania zabezpieczone jest automatycznie wyłączeniem zmiennow-zmianow.

Zasilanie sieciowe

- Sprawdzić, czy napięcie w sieci jest zgodne z napięciem określonym, podanym na tabliczce (znajdującej się na tylnej ścianie urządzenia).
- Jeśli specyfikacja elektryczna jest prawidłowa, należy umieścić wtyczkę w uzienionym gniazdku ściennym, podłączonym zgodnie ze specyfikacją.

Podłącz urządzenie w następujący sposób:

- Kabiel pęgiu stałego do gniazda w pobliżu urządzenia (typ: zapalniczy).
- Lub kablem 230V z cisk zasilającej prądem zmiennym 230V.

Uwaga! Ryzyko uszkodzenia!

Korzystać tylko z jednego zdroju w tym samym czasie.Jednoczesne korzystanie z termoelektrycznego systemu chłodzenia i kompresora jest niedozwolone.

Rozrach

- Przebieżć pokrętkę termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji MAX. W tym trybie pracy kompresor, można ustawic temperaturę pomiędzy +10°C a -15°C. W trybie pracy chłodzenia termoelektrycznego ustawianie temperatury nie jest konieczne.
- W trybie termoelektrycznym (zasilanie 12V) urządzenie jest w stanie schłodzić zawartość aż do 20°C.
- Przy użyciu dostatecznej ilości czasu (około 1 godziny), aby zobaczyć, że urządzenie jest w stanie schłodzić zawartość do -15°C.

- Efekt procesu chłodzenia (szon na parownik) może być widoczny po upływie około trzech godzin.

- Po upływie dostatecznego okresu (około 1 godziny), aby zobaczyć, że urządzenie jest w stanie schłodzić zawartość, Wybrana temperatura jest regulowana automatycznie przez termostat.

Wyłączenie

- Przebieżć pokrętkę termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda.

PRZECZYTAJMY ZYWNOSCI

- Płynny należy wystawic do lodowce w zamkniętych naczyniach.
- Nie wolno zakłócać cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia.
- Nie wkładac do lodówki przenośnej grzejnika i napojow.
- Nie przechowywać w urządzeniu płynów (lub gazow lub napojow). Grozi wybuchem.

Rozmarzanie – środki, które należy podjąć, jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane

Urządzenie należy rozmarzać regularnie, aby zapewnić, że prawidłowo funkcjonuje. Aby rozmarzić urządzenie, należy wyjąć wtyczkę i j w trybie wysychanie produkty. Jeśli to konieczne, użyj smarku zamoczonej w gorącej wodzie. Po rozmarzeniu zostaw wodę czystą, suchą, świeżącą i wyjąć wtyczkę tak.

- Aby uniknąć wystąpienia nieprzyjemnego zapachu, należy pozostawić pokrywę lodówki uchyloną.

KONSERWACJA

- Czyścić urządzenie regularnie ciepłą wodą z dodatkami detergentu, jeśli to konieczne.
- Nie stosować produktów ściernych, których używanie może uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Należy używać tylko czystej wody, a następnie pokryć uszczelnia warstwą talu kosmetycznego.
- Wskazać naprawy, zwłaszcza elementu chłodzącego, należy konsultować z pomocą specjalistom.

SERWIS

- Jeśli wystąpi problem, należy sprawdzić następujące kwestie:
 - czy urządzenie zamontowano w pozycji poziomej?
 - Czy urządzenie ma wystarczającą wentylację?
 - Abykorzystać z zasilania 230V, sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest prawidłowe. Czy termostat jest poprawnie ustawiony?
 - Czy w urządzeniu umieszczono za dużo produktów spożywczych naraz? Produkty należy rozmieścić w odpowiednim porządku.
 - Aby zapewnić właściwą wentylację, należy sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo zamknięte.

- Naczynia zawierające płynny pożywiny być zamknięte.

Jeśli, po sprawdzeniu powyższych, nadal występuje konieczność kontaktu z działem serwisowym, należy opisać usterkę i podać rodzaj urządzenia, wraz z jego numerem seryjnym (można je znaleźć naalebackoznaczeniowym).

GWARANCJA

- Ten produkt posiada gwarancję na 24 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt używano zgodnie z instrukcjami i w celu do którego został przeznaczony. Dodatkowo należy dołączyć oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, kwit sprzedaży lub paragon) i datę zakupu, nazwa sprzedawcy oraz numerem seryjnym.
- W celu uzyskania szczegółowych warunków gwarancji należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.service.tristar.eu

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

- Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na te ważne kwestie. Materiały i składniki używane w urządzeniu nie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarką domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare istruzioni, certificato di garanzia, ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio fornite dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo penzolino.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Fare effettuare tutte le riparazioni da un elettricista qualificato (*).
- Conservare l'apparecchio in ambiente asciutto.
- Controllare che la tensione dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete. Tensione nominale: AC 220-240 V~ 50 Hz. La presa deve avere protezione pari almeno a 16 A o 10 A.
- L'apparecchio è conforme agli standard sui campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo corretto secondo le istruzioni del manuale, l'apparecchio è sicuro secondo i controlli obbligatori in vigore.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può provocare lesioni e invalidare la garanzia.
- Sfilare la spina dalla presa prima di sostituire parti durante la manutenzione.
- Per proteggere i visi da possibili ustioni, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o in liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato (*).
- Non riparare l'apparecchio da soli.
- Sfilare la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza e di conoscenza, se hanno ricevuto la supervisione o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono gli eventuali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- AVVERTENZA: Mantenere libera la parte superiore, inferiore o posteriore dell'apparecchio.
- AVVERTENZA: Mantenere libere e non ostruire le aperture per la ventilazione, all'interno dell'elettrodomestico o nella struttura incorporata.
- AVVERTENZA: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento ad esclusione di quelli raccomandati dal produttore.
- AVVERTENZA: Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dei tipi di contenitori alimentari dell'elettrodomestico se non quelli del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombole di aerosol contenenti propellenti infiammabili in questo apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in applicazioni simili quali – cucine per personale in negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi; – fattorie e clienti in hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale; – ambienti di bed and breakfast; – catering e simili applicazioni non commerciali.

* Servizio di riparazione qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio all' servizio di riparazione.

Il raffreddatore ibrido è adatto all'utilizzo mobile. È equipaggiato con due impianti di raffreddamento indipendenti. Il dispositivo include un arrefcimento Peltier arrefecito ventola e da un sistema di raffreddamento pilotato da compressore. Nella modalità termoelettrica (collegamento a 12V) l'apparecchio è in grado di raffreddare il contenuto fino a 20 °C al di sotto della temperatura ambiente. In modalità compressore (collegamento a 230V), l'apparecchio è in grado di raffreddare fino a -15 °C.

INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE

- Sistemare l'apparecchio su una superficie piana e rigida. Per mettere l'apparecchio a livello, utilizzare una livella o acqua o un contenitore pieno d'acqua. Non esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole o a correnti d'aria intransigenti.
- Il dispositivo deve essere installato a una distanza di almeno 10 cm da qualsiasi parete o da un sistema di ventilazione su entrambi i lati dell'apparecchio non deve essere inferiore ai 5 cm. In ogni caso, l'apparecchio dovrà essere protetto da pioggia e schizzi. Per consentire una buona circolazione dell'aria, non ostruire le griglie di ventilazione sulla parte superiore, inferiore o posteriore dell'apparecchio.
- La corretta esecuzione delle procedure fin qui descritte assicura un processo di refrigerazione efficiente ed economico.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio pulire l'interno e il coperchio con acqua tiepida e con un po' di detersivo, se necessario. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Se si installano i se l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete, accertarsi che l'alimentazione sia protetta da un interruttore di circuito.

Funzionamento ad energia elettrica

- Verificare che il voltaggio dell'alimentazione corrisponda al voltaggio specificato sull'etichetta dell'apparecchio (retro).
- Se la specificazione elettrica è corretta, inserire la spina elettrica di sicurezza in una presa a muro con presa a collegata a terra secondo le specifiche.

Collegare l'unità esclusivamente nel modo seguente:

- Oppure con un cavo a 230V alla presa di 230V CA.

Attenzione! Pericolo di danni.

Utilizzare l'unità con il tipo di alimentazione alla volta. L'utilizzo contemporaneo del sistema di raffreddamento termoelettrico e di quello a compressore non è consentito.

Avvisamento

- Ruotare la manopola del termostato in senso orario sulla posizione MAX. In modalità compressore, la temperatura può essere impostata nell'intervallo da +10 °C a -15 °C. In modalità termoelettrica, non è necessario impostare la temperatura.
- Nella modalità termoelettrica (collegamento a 12 V) l'apparecchio è in grado di raffreddare il contenuto fino a 20 °C al di sotto della temperatura ambiente. In modalità compressore (collegamento a 230V), l'apparecchio è in grado di raffreddare fino a -15 °C.
- Gli effetti del processo di refrigerazione (brina sull'evaporatore) sono visibili dopo circa un'ora.
- Dopo un tempo sufficiente alla refrigerazione (circa 1 ora), il termostato può essere regolato su una posizione intermedia. La temperatura prescelta è regolata automaticamente dal termostato.

Spegnimento

- Ruotare la manopola del termostato in senso antiorario sulla posizione "0".
- Scollegare la spina dalla rete elettrica.

CONSERVAZIONE DEI CIBI

- Per conservare in frigorifero sostanze liquide utilizzare contenitori chiusi.
- La circolazione dell'aria all'interno del frigo non deve essere ostruita.
- Non conservare mai in frigo cibi o bevande calde.
- Non conservare mai liquidi infiammabili e/o sostanze gassose all'interno del apparecchio. Pericolo di esplosione.

Sbrinatorio- Procedure da seguire se il frigo non viene acceso per parecchio tempo

- Un corretto funzionamento del apparecchio effettuare regolarmente lo sbrinatorio.
- Per sbrinare l'apparecchio scollegare il frigo e rimuovere tutti i cibi conservati. Se necessario utilizzare un panno imbevuto di acqua calda. Dopo la sbrinatoria, asciugare l'acqua all'interno con un panno asciutto pulito.
- Per evitare odori sgradevoli lasciare il coperchio del frigorifero leggermente aperto.

MANTENIMENTO

- Przebieżć pokrętkę termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda.

CONSERVATION DES ALIMENTS

- Pour conserver en réfrigérateur substances liquides utiliser des contenants fermés.
- La circulation de l'air à l'intérieur du frigo ne doit pas être obstruée.
- N ne pas conserver jamais de liquides inflammables et/ou substances gazeuses à l'intérieur de l'appareil. Danger d'explosion.

ENTRETIEN

- Przebieżć pokrętkę termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda.

CONSERVATION DES ALIMENTS

- Pour conserver en réfrigérateur substances liquides utiliser des contenants fermés.
- La circulation de l'air à l'intérieur du frigo ne doit pas être obstruée.
- N ne pas conserver jamais de liquides inflammables et/ou substances gazeuses à l'intérieur de l'appareil. Danger d'explosion.

ENTRETIEN

- Przebieżć pokrętkę termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda.

CONSERVATION DES ALIMENTS

- Pour conserver en réfrigérateur substances liquides utiliser des contenants fermés.
- La circulation de l'air à l'intérieur du frigo ne doit pas être obstruée.
- N ne pas conserver jamais de liquides inflammables et/ou substances gazeuses à l'intérieur de l'appareil. Danger d'explosion.

ENTRETIEN

- Przebieżć pokrętkę termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda.

CONSERVATION DES ALIMENTS

- Pour conserver en réfrigérateur substances liquides utiliser des contenants fermés.
- La circulation de l'air à l'intérieur du frigo ne doit pas être obstruée.
- N ne pas conserver jamais de liquides inflammables et/ou substances gazeuses à l'intérieur de l'appareil. Danger d'explosion.

ENTRETIEN

- Przebieżć pokrętkę termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda.

SV Bruksanvisning

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den här enheten möter säkerhetskraven. Läs instruktionsmanualen nog innan du använder enheten. Beh